



Este texto está disponible no site *Shri Yoga Devi*, <http://www.yogadevi.org/>

SARASVATI-RAHASYA UPANISHAD

¡Om! Que Él nos proteja a los dos juntos. Que Él nos cuide a los dos juntos.
Que trabajemos conjuntamente con gran energía,
Que nuestro estudio sea vigoroso y efectivo.
Que no nos peleemos entre nosotros (o que no odiamos a nadie).
¡Om! ¡Que haya Paz en mí!
¡Que haya Paz en mi ambiente!
¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

1. En verdad los sabios, con la reverencia debida, le preguntaron al santo Ashvalayana: ¿Cómo se gana aquel conocimiento que ilumina el contenido de la palabra Tat? Díganos eso, Santo Señor, según la meditación con la que ha conocido la Verdad.

2. ¡Mejores de los Sabios! Gané la suprema perfección exaltando a Sarasvati con el recitado de los diez versos sobre Ella, como también de los versos dobles védicos del Rik con las sílabas semilla.

3. Los sabios dijeron: ¿Cómo, con qué meditación, Sabio de Vida Dedicada, se gana la verdad de Sarasvati? ¿Qué complace a la gran y sagrada diosa Sarasvati? ¡Hable!.

4. Entonces Ashvalayana dijo: De este gran mantra de diez versos sobre Sarasvati, yo, Ashvalayana, soy le vidente. La métrica es la Anushtubh de ocho sílabas. La sagrada Vagishvari es la divinidad. ‘Yadvak’ es la semilla. ‘Devim vacham’ es el poder. ‘Pra no devi’ es el punto focal. La aplicación (del mantra) es complacerla. La consagración de los miembros es (invocar) la fe, inteligencia, sabiduría, memoria, la diosa del habla y a Mahasarasvati.

5. Para ganar plenitud del habla reverencio en mi corazón a la diosa Sarasvati, quien brilla como la nieve, las perlas, el alcanfor y la luna., quien confiere auspiciosas bendiciones. Ella está cubierta de guirnaldas de dorados capullos de flor Champaka y encanta la mente con su figura, de pechos firmes y redondos.

6. Bharadvaja es el vidente de este mantra (pra no devi). Gayatri es la métrica. Shri Sarasvati es la divinidad. Om es la semilla, el poder y punto focal. Su aplicación es obtener lo que se desea. La consagración es a través del mantra.

7. Su naturaleza es la esencia del sentido del Vedanta, Ella es la Suprema Soberana, Manifiesta como nombre y forma – ¡Que Sarasvati me proteja!

8. ¡OM! ¡Que la diosa Sarasvati, Dispensadora de alimento, Guardiana de los pensamientos, Nos proteja siempre!

9. De este mantra (a no divah) el vidente es Atri. Trishtubh es la métrica. Sarasvati es la divinidad. HRIM es la semilla, el poder y el punto focal. Su aplicación es obtener lo que se desea. La consagración de los miembros se hace con el mantra.

10. ¡La única ensalzada en los cuatro Vedas Y sus complementarios! ¡La Potencia No Dual de Brahman! ¡Que Ella, la divina Sarasvati, me proteja!

11. **HRIM** ¡Que la sagrada Sarasvati venga A nuestro sacrificio Desde cielo, desde las gigantescas nubes Atendiendo amablemente a la llamada. Que la Reina de la Aguas escuche nuestras dulces palabras!

12. Madhucchandas es el vidente de este mantra (pavaka nah). Gayatri es la métrica. Sarasvati es la divinidad. SHRIM, e sl semilla, el poder y el punto focal. Su aplicación es para ganar lo que se desea. La consagración es con el mantra.

13. La que existe únicamente en la forma de sentido, De oración, palabra y letra, Sin principio ni fin – ¡Que Ella, la infinita Sarasvati, me proteja!

14. **SHRIM** ¡Que la purificadora Sarasvati, La que dispensa alimento, El Tesoro de la inteligencia, Que Ella acepte nuestro sacrificio!

15. Madhucchandas es el vidente de este mantra (chodayitri). Gayatri es la métrica. Sarasvati es la divinidad. BLUM es la semilla, el poder y el punto focal. La consagración se realiza con el mantra.

16. La Soberana Ama de los dioses, Mora en el ser, entre los dioses En le interior, siempre recitando. ¡Que Sarasvati me proteja!

17. **BLUM** Inspiradora de palabras sinceras, Despertadora de mentes nobles, Sarasvati recibe adoración.

18. Madhucchandas es el vidente de este mantra (maho arnah). Gayatri es la métrica. Sarasvati es la divinidad. SAUH es la semilla, el poder y el punto focal. La consagración es con el mantra.

19. Ella es la controladora interna Rige sobre todo en los tres mundos, Mora como Rudra, el Sol y otros. ¡Que aquella Sarasvati me proteja!

20. **SAUH** Sarasvati brilla espléndidamente, Vasta envoltura de agua, quien confiere Sabiduría y vivifica todo pensamiento.

21. El vidente de este mantra (chatvari vak) es Uchathyaputra. Tristubh es la métrica. Sarasvati es la divinidad. AIM es la semilla, el poder y el punto focal. La consagración es con el mantra.

22. Manifestada, La experimentan Los sabios que se vuelven hacia adentro. Abarcante, una sola, la forma de la consciencia, ¡Que Sarasvati me proteja!

23 . **AIM** Los Brahmnes inteligentes conocen los Cuatro grupos en los que se confinan las palabras. Ocultos en la caverna, tres no se agitan -- El cuarto grupo los hombres lo dicen en voz alta.

24. Bhargava es el vidente de este mantra (yadvak). Tristubh es la métrica. Sarasvati es la divinidad. KLIM es la semilla, el poder y el punto focal. La consagración es con le mantra.

25. Concebida en óctuple forma De nombres generales y otros, Ella está manifiesta como el integral – ¡Que Ella, Sarasvati, me proteja!

26. **KLIM** Ella es la palabra de las cosas inertes. La Reina de los dioses mora en silencio. El poder ordeña cuatro corrientes de energía. ¿Adónde ha huido Su suprema forma?

27. Bhargava es el vidente de este mantra (devim vacham). Tristubh es la métrica. Sarasvati es la divinidad. SAUH es la semilla, el poder y el punto focal. La consagración se hace con el mantra.

28. A quien describen los Vedas y todos los otros De habla distinta e indistinta, La vaca que otorga todos los deseos, ¡Que aquella Sarasvati me proteja!

29. **SAUH** ¡Los dioses engendraron el Habla divina! La hablan las bestias de todas las formas. La vaca que produce dulce bebida y vigor. ¡Que se nos aparezca el alabada Habla!

30. Brihaspati es el vidente de este mantra (uta tvah). Tristubh es la métrica. Sarasvati es la divinidad. SAM es la semilla, el poder y el punto focal. La consagración se realiza con el mantra.

31. Conoce a aquella a la que se le cortaron todas las ataduras, El conocedor corre por las sendas A aquella suprema morada: ¡La Libertad! ¡Que Ella, Sarasvati, me proteja!

- 32. SAM** A pesar de mirar, no contemplamos el habla. A pesar de escuchar, no oímos. A uno Ella Se revela, Como lo hace una recatadamente vestida Esposa enamorada a su señor.
- 33.** Gritsagrada es el vidente de este mantra (ambitame). Anushtubh es la métrica. Sarasvati es la divinidad. AIM es la semilla, el poder y el punto focal. La consagración es con el mantra.
- 34.** Invisten en Ella cosas de nombre y forma Y meditan en Ella, De quien la forma es el Único Brahman, ¡Que aquella Sarasvati me proteja!
- 35. AIM** ¡Querida madre! ¡Mejor de los ríos! ¡Más grande de las Diosas! ¡Sarasvati! Somos casi no alabados. ¡Madre! ¡Haznos gran fama!
- 36.** Cisne femenino entre el montón De los rostros del dios de cuatro caras. ¡Que la completamente blanca Sarasvati Juegue para siempre en mi mente!
- 37.** ¡Me inclino ante Ti, Sarada! Morador de la ciudad de Cachemira, Te pido para siempre: ¡Concédeme el don del conocimiento correcto!
- 38.** En Tus manos sostienes el rosario De cuentas, el palo, el lazo, el libro, Y vistes el collar de perlas. ¡Reside siempre en mi habla!
- 39.** Tu cuello es como el caracol. Tus labios son profundamente rojos. ¡Estás cubierta de todos los ornamentos, Diosa Sarasvati ! ¡Grande! ¡Reside en la punta de mi lengua!
- 40.** Tú eres Fe, comprensión, inteligencia, Diosa del Habla, esposa de Brahma. Tu hogar es la punta de la lengua de las Almas Devotas. Tú, la dadora de virtudes, Como la restricción de los movimientos de la mente.
- 41.** ¡Reverencias a Tí, Oh Bhavani ! Cuyos ropajes cubren la luna creciente. Tú eres la corriente de néctar que Extingue el calor de samsara.
- 42.** Quien busque así el don De la poesía intachable, y disfrute y libertad, Adorándola siempre con estos diez versos, Concede opulentas alabanzas a Sarasvati,
- 43.** A aquel que adora y elogia Así, sin interrupción, a Sarasvati, Quien tiene tanto fe como devoción, Le llega la convicción en seis breves meses.
- 44.** De él emerge Sarasvati Espontánea, de bellas letras, En sonidos de poesía y prosa De significado verdadero e inmensurable.
- 45.** El poeta aprehende un texto nunca escuchado. Comparte el ser de Sarasvati.
- 46.** Sarasvati dijo así: A través de Mí incluso Brahma ganó El Conocimiento eterno del Ser. Siempre soy Verdad, Conocimiento, Bienaventuranza, El Mío es Estado de Brahman perpetuo, Sin Falta ni impedimento.
- 47.** Luego, a través del equilibrio de las cualidades, Sattva, Rajas, Tamas, me convierto en Prakriti. En Mí brilla el semblante de Chit, Como un reflejo en un bello espejo.
- 48.** Una vez más, Prakriti brilla de manera triple a través de aquel reflejo de Chit, Y, como determina Prakriti, Yo, verdaderamente, también soy Purusha.
- 49.** El No Nacido se refleja en Maya, En la cual reina el Sattva puro. Maya es Prakriti Que tiene a Sattva como dominante.
- 50.** Aquella Maya es complementaria, Totalmente subordinada Al Ishwara que todo lo sabe, Por que, Su sola unidad, Es Señorío sobre Maya y Omnisciencia, en verdad.
- 51.** Hecho de Sattva, En esencia colectivo, Espectador de mundos, Él es Dios, quien tiene el poder De hacer, deshacer o Cambiar el universo. Él tiene virtudes como la omniapiencia.
- 52.** Maya también tiene fuerzas: Una es la proyección y la otra el ocultamiento. La primera proyecta el mundo: Todo lo que es sutil y denso.
- 53.** La segunda vela en el interior El abismo entre el que ve y lo visto. Sin el abismo entre la creación y Brahman. Maya causa un interminable flujo cósmico.
- 54.** La ignorancia aparece en la luz-Testigo, Conjunta al cuerpo sutil. Morando juntos allí, el espíritu y la mente Se convierten en el jiva fenomenal.
- 55.** Su calidad de Jiva, También continúa brillando a través De la adjudicación en la luz-Testigo, Junto con la caída de lo que oculta, Y así, el brillo de la distinción, Aquel (Estado de Jiva) también desaparece.
- 56.** Así también, a través de la sumisión De Brahman al Poder que Vela Su diferencia del cosmos, Brahman brilla en mutaciones.

57. También aquí, la diferencia que se mantiene Entre Brahman y el Cosmos no se advierte Una vez que el poder de Ocultamiento de Maya se desvanece. Su diferencia está en la creación. Nunca en Brahman.

58. Aquí existen cinco factores: El ser, el brillar, el amar, la forma y también el nombre. Los primeros tres pertenecen a Brahman. Los dos otros constituyen el mundo.

59. Deja de lado los últimos dos factores, Y concéntrate en los primeros tres. Ya sea dentro del corazón, o fuera, Practica siempre la concentración.

60-63. La concentración en el corazón humano Es doble: con o sin aspectos. Entonces, aquella con aspectos es doble, Conforme a la 'palabra' y al 'obeto'. El deseo y su consecuencia son los objetos de la mente. De ellos, como espectador, medita en la consciencia: Esa concentración se ajusta a los objetos. 'Soy sin manchas. Soy ser, conocer, amar. Brillo por mi mismo, libre de dualidad: Me ajusto a la palabra. Así es la concentración con aspectos. Al abandonar los objetos y las palabras Por la alegría de la profunda Experiencia del Ser, Ganamos la concentración sin aspectos: Una llama en un lugar sin brisa.

64. Igual que con la concentración en el corazón Afuera también, se da la doble concentración En algún objeto con la discriminación de nombre Y forma de Ser puro.

65. La tercera, como se dijo, ocurre Cuando el gusto de la bienaventuranza lleva al silencio. El tiempo puede ser bien utilizado, sin interrupción, En estas seis concentraciones.

66. Una vez que la vanidad en el cuerpo desapareció, Y se realizó el Ser Supremo, Dondequiera que la mente viaje, Allí yace la inmortalidad. Se corta el nudo del corazón Y se matan todas las dudas.

67. Todos los modos de acción se desvanecen Cuando se ve el Supremo Ser.

68. Un alma finita, el Dios Supremo: Estas nociones se Me imputan. No son reales. Quien sabe esto es verdaderamente libre. De ello no hay duda. Esta es la sabiduría secreta.

¡Om! Que Él nos proteja a los dos juntos. Que Él nos cuide a los dos juntos.
Que trabajemos conjuntamente con gran energía,
Que nuestro estudio sea vigoroso y efectivo.
Que no nos peleemos entre nosotros (o que no odiamos a nadie).

¡Om! ¡Que haya Paz en mí!
¡Que haya Paz en mi ambiente!
¡Que haya Paz en las fuerzas que actúan sobre mí!

Aquí finaliza el Sarasvati-Rahasyopanishad, incluido en el Krishna-Yajur-Veda.

Texto disponible em:

http://groups.msn.com/Gayatri/general.msnw?action=get_message&mview=0&ID_Message=1772